

# VAWA

## 反對婦女暴力法案

### VAWA是什麼？

反對婦女暴力法案在1994年爲了幫助家庭暴力的移民受害者合法的留在美國而制定。每天都有受害者因爲害怕虐待他們的人而無法逃離他們有虐待情形的家，因爲這些施虐者，不論是美國公民或是法定的永久居民，會以不幫他們申報綠卡作爲抱負。VAWA准許那些受害者獨立的申請一個合法的身份；不必依賴施虐者的贊助。

如果您申請VAWA，您有可能有資格得到永久居住權、驅逐出境訴訟的保護、公共利益以及工作許可。爲確保您的安全，申請VAWA的程序對施虐者是保密的。反對婦女暴力法案是不論男的或是婦女受害者都可以申請的。

跟律師談論整個程序是很重要的，尤其是當您有先前的犯罪或者違反移民法的記錄。

### 這不是法律建議

每一個申請書都是獨一無二、  
依著每一個人的情況而異。  
律師可以幫您確認  
您的申請書反應出  
您的生活和  
您的情況。



您的移民身份不該  
成爲一個打壓或控制您的原因。  
對於家庭施虐者，已不是這樣的了。

### 您夠資格嗎？

#### 不論您的移民身份是什麼，您都有可能有資格申請VAWA：

- 個被美國公民或者法定的永久居民虐待的配偶
- 個被美國公民或者法定的永久居民虐待的子女(一個單身的、尚未21歲的子女)
- 個沒有被美國公民或者法定永久居民虐待的，但孩子被美國公民或者法定的永久居民虐待的配偶
- 個被美國公民的子女虐待的父母(子女必須年滿21歲)

#### 其他必要條件：

- 虐待者必是美國公民或者法定的永久居民
- 您的伴侶在您的婚姻中虐待您，或者您的父母、兒子、女兒在*任何時候*虐待您
- 您受到毆打或者被受極端的殘酷行爲：
  - 身體傷害的威脅
  - 確切的身體傷害(擊打、拳打、掌擊、腳踢)
  - 強暴
  - 精神虐待
  - 威脅驅逐出境
  - 威脅傷害您的還子...等等
- 曾和施虐者住在一起
- 您現在必是住在美國的，除非施虐者是美國國家
- 工務人員或者施虐行爲是在美國發生的
- 如果您被您的伴侶虐待，您的婚姻必要是真誠的
- 您必是品性端正的

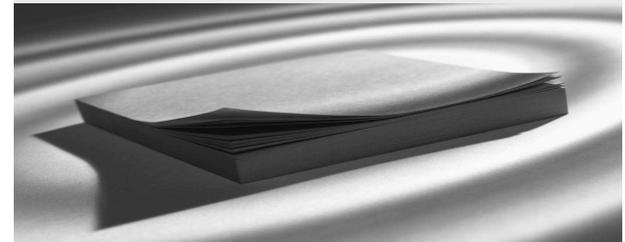
如果您有任何問題，  
一定要和移民律師商量。

### 要如何申請？

#### 這是VAWA申請程序的大要：

1. 依著律師所建議搜集VAWA規定所需的文件。(此單張後面有一個部分的清單。)
2. 透過佛蒙特州服務中心(VSC) 繳交I-360表格以及其他資助您申請VAWA資格的文件到美國公民和移民服務(USCIS)。
3. 繳交申請費。如您沒辦法支付，則繳交費用減免單。
4. 從USCIS那兒收到收據。若申請通過了，您會收到一封聲名您已符合VAWA資格的必要條件。
5. 如申請被核准，VSC 會寄一個決定性的核准通知(I-797表格) 給您，大多時候也會包括著一個延長驅逐出境的通知。
6. 在收到核准通知以後您便可以開始申請綠卡的程序以改變身份。詳情請洽律師。

注：申請的處理程序時間長度不一。



您不必自己面對。  
律師和辯護者  
會在整個過程中幫助您。

## 開始之前要準備好哪些東西呢?

這些是一些您需要為VAWA程序準備的文件。把所有資料放在安全處，如果可以就印附本。把他們存放在施虐者找不到的地方。這不是一個完整的清單，所以一定要問律師還有什麼是您會需要的。

- ◇ 結婚證書
- ◇ 死亡證明或者離婚令，如適當
- ◇ 出生證明(若施虐者是子女或父母)
- ◇ 施虐者是美國公民或法定的永久居民的證明:
  - 美國出生證明/護照
  - 美籍化證明
  - I-130 申請單核准通知
  - 綠卡
- ◇ 和虐待者有同居過的證據:
  - 合簽的租契
  - 水電費帳單
  - 醫療記錄
  - 財產證書
  - 納稅申報單
  - 房東或鄰居的供述
- ◇ 當初是誠懇的婚姻的證據:
  - 家人朋友的口供書
  - 婚禮相片或者家庭相片
  - 結婚時生的小孩的出生證明
  - 納稅申報單
  - 合簽的租契、證書、或銀行帳戶
- ◇ 被虐待的證據:
  - 自傳
  - 看見虐待的人的口供書
  - 保護令
  - 警察報告
  - 虐待者所致的傷口的相片
  - 刑事法庭記錄
  - 醫療記錄
- ◇ 品性端正的證據:
  - 自傳/口供書
  - 無犯罪記錄
  - 社區服務的記錄

## 我們可以如何幫您

### 以下是律師可以提供的服務:

- 幫助您搜集所需的文件以得到VAWA的資格。
- 擔任您的聯繫所以所有USCIS寄來的信件都會到律師這兒而不是您家。這樣可以減低施虐者發現您申請VAWA的危險性。
- 依著您個人的情況解釋VAWA 程序。
- 填寫適當的移民表格。
- 在整個過程中引導您並提供您適當的解決方案和意見。
- 幫您與提供非法律性的家庭暴力和移民代辦處聯繫以幫您獨立並遠離施虐者。

### 法律上的協助，請洽:

亞太裔法律資原中心

(202) 393-3572

英文：分機 22

中文：分機 18

印度/烏都語：分機 19

越語：分機 20

韓：分機 21

### 服務提供地區:

馬里蘭州  
哥倫比亞特區  
北維吉尼亞州

由馬里蘭州 Pro Bono 資原中心和法院行政辦公室協助製成。

## 亞太裔法律資原中心

# Violence Against Women Act (VAWA) 反對婦女暴力法案



APA  
LRC

WWW.APALRC.ORG